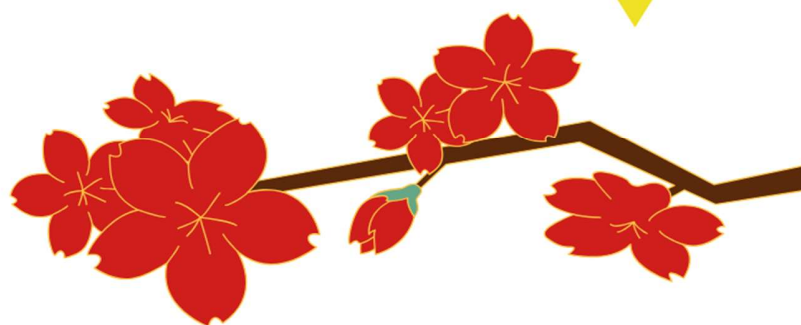
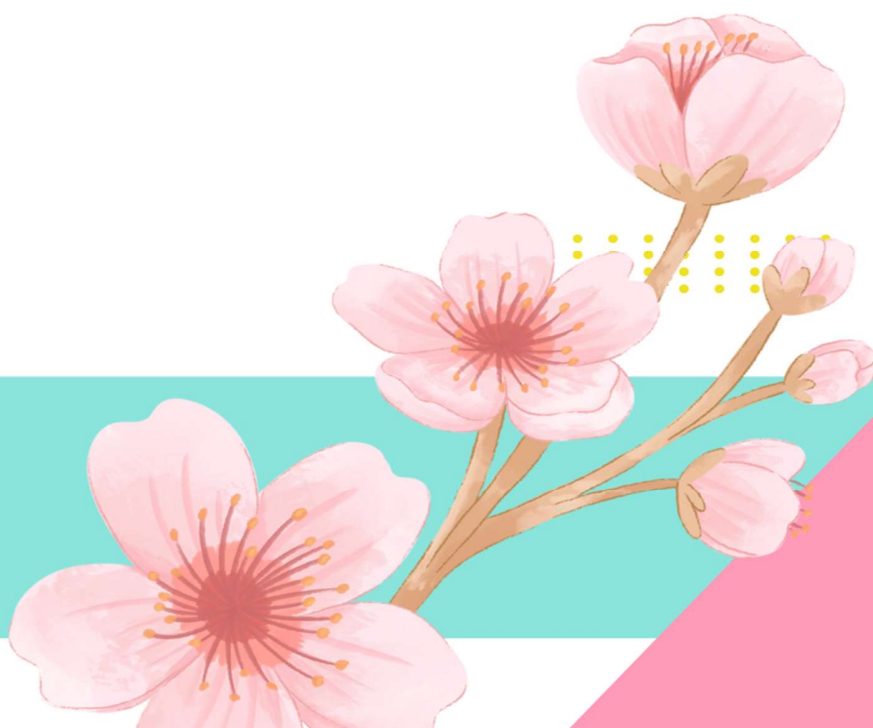




JPL3505

โครงสร้างภาษาญี่ปุ่น

อ.สุพรรณษา พิณศรี



บทที่ 1 ตัวอักษรในภาษาญี่ปุ่น

ที่มาของการใช้ตัวอักษรในภาษาญี่ปุ่นไม่แน่ชัดนัก แต่สันนิษฐานว่าเป็นหนึ่งในตระกูลภาษาอัลไต มีการยืมตัวอักษรภาษาจีนเพื่อแทนคำที่ใช้ในภาษาญี่ปุ่น เรียกว่าตัวอักษร “มันโยกานะ” (万葉仮名) ดังที่ปรากฏเป็นหลักฐานในวรรณกรรมสมัยนาระ เช่น บันทิกโคะจิกิ (古事記) และนิฮนโอะกิ (日本書紀) โดยตัวอักษรแบบมันโยกานะใช้วิธียืมตัวอักษรคันจิมาแทนที่เสียงที่มีอยู่ในภาษาญี่ปุ่นก่อนที่จะพัฒนาเป็นตัวอักษรฮิรางานะ และคาตากานะในเวลาต่อมา ปัจจุบันตัวอักษรในภาษาญี่ปุ่นมี 3 ชนิด ได้แก่ ฮิรางานะ คาตากานะ และคันจิ

1. ตัวอักษรฮิรางานะ

สันนิษฐานว่ามีที่มาจากตัวอักษรที่สตรีในราชสำนักสมัยเฮอัน ใช้ในการเขียนนิยาย โคลงกลอน และจดหมายเพื่อติดต่อสื่อสารระหว่างกัน โดยตัวอักษรที่เป็นต้นแบบที่จะนำมาพัฒนาเป็นตัวอักษรฮิรางานะนั้น เป็นตัวอักษรที่ลัดเส้นและรูปร่างการเขียนให้ง่ายขึ้นกว่าการเขียนแบบมันโยกานะ เดิมทีนั้นฮิรางานะถูกใช้เฉพาะแต่ผู้หญิงเท่านั้น ก่อนที่ผู้ชายจะยอมรับตัวอักษรฮิรางานะและนำมาใช้บ้างในสมัยต่อมา

ปัจจุบันตัวอักษรฮิรางานะ มีจำนวนทั้งสิ้น 46 ตัวอักษร ใช้สำหรับเขียนคำญี่ปุ่น (和語)

ตารางตัวอักษรฮิรางานะ					
	A	I	U	E	O
A	あ	い	う	え	お
K	か	き	く	け	こ
S	さ	し	す	せ	そ
T	た	ち	つ	て	と
N	な	に	ぬ	ね	の
H	は	ひ	ふ	へ	ほ
M	ま	み	む	め	も
Y	や		ゆ		よ
R	ら	り	る	れ	ろ
W	わ				を
N	ん				

2. ตัวอักษรคาตากานะ

ตัวอักษรคาตากานะนั้นสร้างขึ้นในยุคเฮอัง (平安時代) โดยนำมาจากส่วนหนึ่งของตัวคันจิ พัฒนามาจากอักษรจีนที่ใช้โดยพระภิกษุเพื่อแสดงการออกเสียงพระคัมภีร์ให้ถูกต้อง ปัจจุบันตัวอักษรคาตากานะใช้เพื่อเขียนคำศัพท์ที่ยืมมาจากภาษาต่างประเทศหรือคำเลียนเสียงธรรมชาติ รวมถึงคำที่ใช้เพื่อให้เกิดความรู้สึกที่ทันสมัย

ตารางตัวอักษรคาตากานะ					
	A	I	U	E	O
A	ア	イ	ウ	エ	オ
K	カ	キ	ク	ケ	コ
S	サ	シ	ス	セ	ソ
T	タ	チ	ツ	テ	ト
N	ナ	ニ	ヌ	ネ	ノ
H	ハ	ヒ	フ	ヘ	ホ
M	マ	ミ	ム	メ	モ
Y	ヤ		ユ		ヨ
R	ラ	リ	ル	レ	ロ
W	ワ				ヲ
N	ン				

3. ตัวอักษรคันจิ

คันจิเดิมที่เป็นตัวอักษรที่ยืมจากภาษาจีน คันจิที่ใช้ในภาษาญี่ปุ่นปัจจุบันมีการปรับปรุงเกณฑ์คันจิที่ใช้ในชีวิตประจำวันในปี ค.ศ. 2010 โดยบัญญัติตัวอักษรที่ใช้ในชีวิตประจำวันไว้ 2,136 ตัวอักษร

รูปแบบการสร้างตัวอักษรคันจิ (漢字の成り立ち) แบ่งออกเป็น 4 ประเภท

(1) 象形 (しょうけい)

คันจิที่สร้างจากรูปร่างสิ่งของที่มีอยู่ตามธรรมชาติ เป็นคันจิประเภทเก่าแก่ที่สุด

เช่น 雨、貝、王、火、日、月、山、川、木、水、人、車、馬、牛、羊、犬

(2) 指事 (しじ)

คันจิที่สร้างโดยอิงจากความหมายที่เป็นนามธรรม

เช่น 上、下、左、右、前、後、中、内、外

(3) 会意 (かいい)

คันจิที่นำตัวอักษรคันจิที่มีอยู่แล้วมาประกอบกันเป็นคันจิตัวใหม่

เช่น 明、男、森、鳴

(4) 形声 (けいせい)

คันจิที่มีทั้งส่วนที่แสดงความหมายและส่วนที่แสดงเสียงอยู่ในตัว คันจิประเภทนี้มีมากที่สุด

เช่น 語、晴、熱、信、和、野

ส่วนประกอบของคันจิ (漢字の部首)

บุช (部首) ของคันจิคือ ส่วนประกอบต่าง ๆ ที่คันจิทุกตัวนั้นมี ซึ่งเป็นพื้นฐานที่ใช้จำแนกตัวคันจิ มีทั้งหมด 214 ตัวอักษร การรู้จักบุชของคันจิ ช่วยให้เราสามารถคาดเดาความหมายของคันจิ จากรูปลักษณ์ได้อย่างคร่าวๆ

ตัวอย่างส่วนประกอบของคันจิ

漢字の部首

部首	意味	代表的な漢字
一	ひとつ、単数、ひとつの	一、二、三、四、五、六、七、八、九、十
人	人、人間、人々	人、男、女、人々、衆、夫、婦、親、子、孫
口	口、言葉、食べる	口、言、語、説、談、議、食、飲、吸、呼、叫
手	手、道具	手、指、足、打、拿、持、握、抓、抓、招
木	木、森、植物	木、森、林、竹、枝、叶、果、花、草、木材
火	火、燃やす、熱い	火、炎、燃、煮、焼、熱、沸、燃える、火事
水	水、液体	水、水、海、江、河、湖、川、泉、雨、雪
日	太陽、昼	日、月、星、時、明、晴、照、暖、熱
月	月、夜	日、月、星、明、暗、夜、照、照らす、明るい

【คำถามท้ายบท】

1. นักศึกษาคิดว่าเพราะเหตุใดจึงต้องยืมตัวอักษรในภาษาจีนมาใช้ในภาษาญี่ปุ่น

2. ความแตกต่างระหว่างตัวอักษรฮิรางานะและคาตากานะคืออะไร

3. รูปแบบการสร้างตัวอักษรคันจิมีกี่แบบ และแต่ละแบบแตกต่างกันอย่างไรบ้าง

4. นักศึกษาคิดว่าตัวอักษรคันจิเป็นอุปสรรคในการเรียนภาษาญี่ปุ่นหรือไม่

5. ประเด็นที่นักศึกษาอยากศึกษาเพิ่มเติมเกี่ยวกับตัวอักษรในภาษาญี่ปุ่นคืออะไร

【漢字の成り立ちの復習】

問題 1 次の漢字は、どのような成り立ちをしているでしょうか。

① 山

② 水

③ 男

④ 明

⑤ 信

⑥ 鳴

⑦ 和

⑧ 森
